AUTOMATICKÝ NAVIJÁK ELEKTRICKÉHO KABELU 10 M (3× 1,5 MM²)

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



DÉLKA KABELU	PRŮŘEZ VODIČŮ	TEPELNÁ OCHRANA	NÁSTĚNNÝ DRŽÁK
10 m výsuv + 1 m přívod	3× 1,5 mm² měď	Vratná pojistka	Otočný o 180°

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Automatický samonavíjecí buben s pružinovým pohonem eliminující nepořádek a zakopávání o kabely v dílně.
- Kvalitní třížilový měděný kabel o průřezu 3× 1,5 mm² (H05VV-F) vhodný pro napájení běžného dílenského nářadí do 2 300 W.
- Inteligentní západkový mechanismus (stop-lock) umožňující zaaretovat kabel v libovolné požadované délce vytažení.
- Integrovaná tepelná bimetalová pojistka chránící kabel a buben před roztavením a požárem při vysokém zatížení ve svinutém stavu.
- Masivní otočný ocelový držák na stěnu či strop umožňující natáčení navijáku v úhlu 180° podle směru práce.
- Kompaktní těleso z vysoce odolného polypropylenu chránící vnitřní mechanismus před mechanickým poškozením a prachem.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
VÝSTRAHA: NEPŘEKRAČUJTE MAXIMÁLNÍ DOVOLENÝ PŘÍKON! PŘI ZCELA NAVINUTÉM KABELU ČINÍ MAXIMÁLNÍ ZATÍŽENÍ 1 000 W (KVŮLI HROMADĚNÍ TEPLA), PŘI PLNĚ ODVINUTÉM KABELU AŽ 2 300 W! PŘI VYBAVENÍ TEPELNÉ POJISTKY ODPOJTE SPOTŘEBIČ, NECHTE BUBEN VYCHLADNOUT A STISKNĚTE ČERVENÉ TLAČÍTKO RESETU!

• Strojově přeloženo

1. TECHNICKÉ PARAMETRY AUTOMATICKÉHO NAVIJÁKU KD4027

Model navijáku	Kraft&Dele KD4027
Jmenovité provozní napětí	230 V ~ 50 Hz
Typ elektrického kabelu	H05VV-F (třížilový, PVC plášť)
Počet a průřez žil	3× 1,5 mm² (měděné laněné vodiče)
Délka výsuvného kabelu	10,0 metrů
Délka připojovacího přívodního kabelu	1,0 metr
Maximální zatížení (svinutý kabel)	max. 1 000 W (4,3 A)
Maximální zatížení (plně rozvinutý)	max. 2 300 W (10,0 A)
Ochranný prvek	Vratná bimetalová tepelná pojistka (Thermal Cut-out)
Mechanismus navíjení	Pružinový samonavíjecí s krokovou rohatkovou aretací
Kotvicí konzola	Kovový držák na stěnu/strop otočný v rozsahu 180°
Materiál pouzdra bubnu	Nárazuvzdorný termoplast (polypropylen PP)
Stupeň krytí	IP20 (pro vnitřní suché dílenské prostředí)
Celková čistá hmotnost	cca 3,6 kg

2. POPIS KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A MECHANISMU

KABELOVÝ BUBEN A NAVÍJECÍ PRUŽINA

- **Samonavíjecí spirálová pružina:** Vyrobena z jakostní pružinové oceli s dlouhou únavovou životností.
- **Západková aretace (Stop-lock):** Umožňuje bezpečně zafixovat kabel v požadované délce po každé půlotáčce.
- **Ochranné pouzdro PP:** Uzavřený skelet z odolného polypropylenu chránící vnitřek před prachem a stříkanci.
- **Gumový koncový doraz:** Stavitelný kroužek na kabelu zamezující vtažení zásuvky dovnitř tělesa.

ELEKTRICKÝ KABEL A BEZPEČNOSTNÍ PRVKY

- **Měděný kabel H05VV-F 3G1,5:** Odolná PVC izolace, 3 měděné laněné žíly o průřezu 1,5 mm².
- **Bimetalová tepelná pojistka:** Automaticky rozpojí obvod při přehřátí svinutého kabelu nad 56 °C.
- **Resetovací tlačítko:** Červený ovladač pro snadné obnovení napájení po vychladnutí bubnu.
- **Otočná konzola 180°:** Pevný ocelový držák pro montáž na stěnu, sloup nebo dílenský strop.

ZAMEZENÍ NEBEZPEČÍ ZAKOPNUTÍ NA PRACOVIŠTI

Automatický naviják KD4027 zásadním způsobem zvyšuje bezpečnost práce v autoservisech, pneuservisech a výrobních dílnách. Kabel je po ukončení činnosti během sekundy vtažen zpět do pouzdra, takže neleží na podlaze, kde by hrozilo zakopnutí obsluhy nebo přejetí vozidlem.

PŘÍVODNÍ KABEL S VIDLICÍ 230 V

Naviják je vybaven samostatným 1 metr dlouhým přívodním kabelem se standardní zalitou úhlovou vidlicí typu Schuko / CZ (s ochranným kontaktem). Umožňuje snadné zapojení do nejbližší nástěnné zásuvky 230 V v dosahu montážního místa.

1. LIMITNÍ ZATÍŽENÍ PODLE STAVU ROZVINUTÍ KABELU

VÝSTRAHA: POZOR NA JOULEOVO TEPLO VE SVINUTÉM KABELU!

Elektrický proud protékající vodičem generuje teplo. Pokud je kabel zcela navinut na bubnu, teplo se uvnitř pouzdra kumuluje! **Při svinutém kabelu nesmí trvalý příkon připojených spotřebičů překročit 1 000 W (cca 4,3 A)!** Pro napájení svářeček, kompresorů a úhlových brusek (až 2 300 W) musí být kabel **VŽDY PLNĚ ODVINUT** na celou délku 10 metrů!

PRAVIDLA ELEKTRICKÉ BEZPEČNOSTI (ČSN EN 61242)

- Naviják připojujte výhradně do řádně uzemněné zásuvky 230 V chráněné proudovým chráničem (RCD 30 mA).
- Stupeň krytí je **IP20** – zařízení je určeno pro suché vnitřní prostředí; chraňte před deštěm a myčkami!
- Nikdy neotevírejte kryt bubnu pod napětím a neodstraňujte kryty pružinového mechanismu!
- V případě poškození vnější izolace kabelu zařízení ihned odpojte od sítě a vyřaďte z provozu.

FUNKCE A POSTUP PŘI VYBAVENÍ TEPELNÉ POJISTKY

- Při přehřátí bimetalový spínač automaticky přeruší fázový vodič – zásuvka ztratí napětí.
- **Postup resetu:** Odpojte připojený spotřebič ze zásuvky navijáku.
- Vytáhněte kabel z bubnu na celou délku a nechte jej cca 15–20 minut samovolně vychladnout.
- Stiskněte červené tlačítko tepelné pojistky na těle bubnu; napájení se obnoví.

2. ZÁSADY BEZPEČNÉHO SAMONAVÍJENÍ KABELU

VAROVÁNÍ PŘED VYMRŠTĚNÍM KABELU:

Při navíjení kabelu do pouzdra jej **VŽDY držte rukou a kontrolovaně doprovázejte** až k pryžovému koncovému dorazu! Nikdy nepouštějte odjištěný kabel z ruky! Volně letící kabel se může rozkmitat vysokou rychlostí, těžce zranit osoby v okolí, rozbít světla nebo poškodit karoserie zaparkovaných automobilů!

1. VOLBA UMÍSTĚNÍ A POŽADAVKY NA NOSNÝ PODKLAD

Naviják KD4027 je navržen pro montáž na pevnou stěnu, ocelový sloup nebo strop dílny:

Požadavky na podklad:

- Plná cihla, beton, ocelový nosník nebo dřevěný trám.
- Vyloučena je přímá montáž do sádrokartonu bez výztuhy!
- Výška montáže na stěnu: doporučeno cca 1,8 až 2,2 metru nad podlahou.
- Montáž na strop: ideální nad střed pracovního montážního stání.

Dosah otočné konzoly:

- Otočný kloub umožňuje rotaci tělesa o plných 180°.
- Zajistěte volný prostor po obou stranách pro neomezený pohyb.
- Přívodní kabel 1 m musí bez napnutí dosáhnout do zásuvky 230 V.

2. POSTUP KOTVENÍ DRŽÁKU KROK ZA KROKEM

1. **Vyměření otvorů:** Přiložte ocelový nástěnný držák k vybranému místu na stěně a označte polohu 2 montážních otvorů.
2. **Vrtání podkladu:** Vyvrtejte otvory odpovídajícího průměru (typicky 10 mm pro zdivo) a vyfoukejte z nich prach.
3. **Upevnění držáku:** Vložte kvalitní ocelové nebo nylonové hmoždinky a držák pevně přišroubujte dodanými vruty s podložkami.
4. **Zavěšení tělesa navijáku:** Nasuňte závěsné oko tělesa navijáku do vidlice držáku a prostrčte ocelový spojovací čep.
5. **Zajištění čepu:** Na spodní konec čepu nasaďte pojistnou závlačku a rozevřete její konce kleštěmi.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ PRO MONTÁŽ:
Závěsný čep musí být bezpodmínečně zajištěn závlačkou! Při energickém vytažení kabelu do strany hrozí vysunutí čepu z držáku a pád celého navijáku o hmotnosti 3,6 kg na hlavu obsluhy!

1. POSTUP VYTAHOVÁNÍ A ARETACE KABELU

Mechanismus Stop-lock funguje na principu vnitřní rohatky a západky:

Vytažení kabelu na potřebnou délku:

1. Uchopte zásuvku na konci kabelu a plynulým tahem vytahujte kabel z bubnu.
2. Během vytahování uslyšíte zřetelné cvakání západky (cca každých 20–30 cm).
3. Jakmile dosáhnete požadovaného místa, zvolněte tah v momentě cvaknutí.
4. Západka zapadne do zubu rohatky a kabel zůstane bezpečně zaaretován.

Uvolnění aretace a zpětné navinutí:

1. Popotáhněte kabel o cca 10–15 cm směrem k sobě, dokud cvakání neustane.
2. Západka se odklopí a vnitřní pružina začne kabel plynule vtahovat.
3. **Držte kabel pevně v ruce a pomalu kráčejte k navijáku!**
4. Doprovoďte kabel až k dorazovému pryžovému kroužku.

2. NASTAVENÍ POLOHY PRYŽOVÉHO DORAZU

NASTAVENÍ DÉLKY VOLNÉHO KONCE

Na kabelu je umístěn dělený pryžový doraz se dvěma křížovými šrouby. Povolením šroubů můžete doraz posunout po kabelu a určit, jak dlouhý konec se zásuvkou zůstane viset z pouzdra navijáku (např. při montáži na vysoký strop nastavte volný konec na dosah ruky cca 1,5 m).

PŘIPOJENÍ SPOTŘEBIČŮ

Zásuvka na výsuvném kabelu je vybavena dětskými clonkami a ochranným kolíkem. Lze do ní zapojit libovolné ruční elektrické nářadí (vrtačky, brusky, pily, horkovzdušné pistole, nabíječky akumulátorů) s příkonem nepřesahujícím mezní parametry (1 000 W / 2 300 W).

OPATŘENÍ PŘI PŘETÍŽENÍ A VÝPADKU PROUDU

Pokud zásuvka během práce přestane dodávat proud, prověřte stav tepelné pojistky. Před stisknutím resetovacího tlačítka nechte naviják vždy zcela vychladnout na dotyk ruky. Opakované okamžité nahazování horké pojistky vede ke zničení bimetalového kontaktu.

1. PRAVIDELNÁ VIZUÁLNÍ A MECHANICKÁ INSPEKCE

Jako pohyblivý přívod elektrické energie vyžaduje naviják pravidelnou kontrolu bezpečnosti:

Kontrola pláště kabelu:

- Vytáhněte celý kabel a prohlédněte PVC plášť po celé délce.
- Hledejte známky naříznutí, spálení od sváření, otlačení či prasklin.
- Při obnažení vnitřních barevných žil kabel okamžitě vyřaďte!

Kontrola zásuvky a vidlice:

- Zkontrolujte neporušenost těla zásuvky a pružnost zemnicího kolíku.
- Zkontrolujte kontaktní kolíky síťové vidlice, zda nejsou opálené.
- Prověřte pevnost dotažení montážního držáku na stěně.

2. ČIŠTĚNÍ POVRCHU KABELU A SKŘÍNĚ

OTÍRÁNÍ KABELU PŘI NAVÍJENÍ

Pokud se kabel při práci zašpiní od prachu, pilin nebo oleje, otřete jej před navinutím suchým hadrem. Zabráníte tím vnášení abrazivních nečistot a chemikálií dovnitř plastového pouzdra, kde by mohly způsobit zadření navíjecího bubnu a poškození sběracích kroužků.

PERIODICKÉ REVIZE DLE ČSN 33 1600 ED. 2

V profesionálním provozu podléhá naviják KD4027 pravidelným revizím elektrického ručního nářadí a prodlužovacích přívodů. Revize zahrnuje měření spojitosti ochranného vodiče (odpor < 0,2 Ω) a měření izolačního odporu (odpor > 2 MΩ) revizním technikem.

3. TABULKA PERIODICKÉ ÚDRŽBY NAVIJÁKU KD4027

KOMPONENTA	ÚKON ÚDRŽBY	INTERVAL	KRITÉRIUM BEZVADNOSTI
Pohyblivý kabel 10 m	Vizuální kontrola celistvosti izolace	Před každým použitím	Plášť hladký, bez zářezů, trhlin a spálenin
Západkový systém	Kontrola spolehlivosti aretace délky	Při každém vytažení	Zřetelné cvakání, bezpečné uzamčení
Tepelná pojistka	Test mechanického chodu tlačítka	Jednou za 6 měsíců	Plynulý stisk tlačítka resetu
Otočný čep konzoly	Kontrola zajištění závlačkou	Měsíčně	Čep pevně zajištěn, rotace 180° lehká

1. MOŽNÉ PROVOZNÍ ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ

ZJIŠTĚNÁ ZÁVADA	MOŽNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ
Kabel se po uvolnění nenavíjí zpět do pouzdra	Kabel je vytažen za maximální doraz; unavená nebo poškozená vnitřní pružina; zablokovaný buben.	Zkuste kabel popotáhnout ještě o pár centimetrů pro uvolnění západky; pokud pružina ztratila tah, kontaktujte autorizovaný servis.
Zásuvka na konci kabelu nedodává elektrický proud	Aktivovaná tepelná pojistka přehřátím; vypadlý jistič v dílně; přerušený vodič v kabelu.	Zkontrolujte jistič; nechte naviják 20 minut vychladnout a pevně stiskněte červené tlačítko tepelné pojistky na bubnu.
Kabel nelze vytáhnout, buben je zaseknutý	Zkřížené závity kabelu uvnitř pouzdra při prudkém samovolném navinutí v minulosti.	Opatrným trhnutím a současným kýváním se pokuste závity uvolnit; nikdy neotvírejte předepnutý pružinový modul násilím!
Jiskření nebo výpadky napětí při otáčení bubnu	Opotřebované nebo znečištěné vnitřní sběrací uhlíkové/měděné kontakty.	Přestaňte zařízení používat a předejte jej autorizovanému elektrotechnickému servisu k opravě sběrače.

2. SKLADOVÁNÍ A SERVISNÍ PODPORA KRAFT&DELE

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ

- Skladujte s kabelem zcela navinutým až k pryžovému dorazu.
- Prostředí suché, větrané, teplota +5 °C až +40 °C.
- Chraňte před vniknutím vody a působením mrazu na PVC plášť.
- Zabraňte kontaktu s organickými rozpouštědly a kyselinami.

SERVIS A DODÁVKY NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Záruční servis, výměny kabelů a dodávky náhradních otočných držáků pro **Kraft&Dele KD4027** v České republice zajišťuje autorizovaný zástupce **Nejedlý s.r.o.** na portálu **www.nasenaradi.cz**.

ZÁRUKA A TECHNICKÁ ASISTENCE

Na naviják KD4027 je poskytována standardní zákonná záruka 24 měsíců pro spotřebitele a 12 měsíců pro nákup na IČO. Záruka kryje veškeré výrobní a materiálové vady elektrických a mechanických součástí. Ze záruky je vyloučeno poškození vzniklé přetěžováním bez rozvinutí kabelu a mechanické prodření pláště kabelu.

1. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Dovozce do EU: Foreintrade S.A.
Sídlo společnosti: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko
IČ / KRS: 0000382902 • **DIČ / NIP:** PL1231245869
Tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výrobek:
Výrobek: Automatický bubnový naviják elektrického prodlužovacího kabelu Kraft&Dele KD4027 (délka kabelu 10 m + 1 m přívod, průřez vodičů 3× 1,5 mm² H05VV-F, automatická západková stop-aretace, tepelná pojistka proti přehřátí, otočný nástěnný držák 180°)
Modelové označení: KD4027
Rok výroby / Certifikace: 2026

2. APLIKOVANÉ EVROPSKÉ SMĚRNICE A HARMONIZOVANÉ NORMY

Aplikované směrnice Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice 2014/35/EU o harmonizaci právních předpisů týkajících se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí (LVD)
- Směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek (RoHS)

Použité harmonizované technické normy (ČSN / EN / ISO):

- ČSN EN 61242 (Kabelové navijáky pro domácnost a podobné účely)
- ČSN EN 60335-1 (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost)
- ČSN 35 4516 (Vidlice a zásuvky pro domovní použití)

Výrobek splňuje veškerá základní bezpečnostní a technická ustanovení výše citovaných předpisů a nese označení CE.

3. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A ZÁRUČNÍ SERVIS (ZÁKON Č. 89/2012 SB.)

Na výrobek Kraft&Dele je poskytována zákonná záruka v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) a **12 měsíců** pro právnické osoby a podnikající fyzické osoby (nákup na IČO) od data převzetí zboží.

- Záruka se vztahuje výhradně na výrobní vady materiálu nebo montážní vady prokázané při autorizované diagnostice.
- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení dílů (ocelová lanka, těsnění, vroubkování čelistí, pryžové patky, pojezdová kolečka).
- Porušením záruky je provoz zařízení v rozporu s tímto návodem, překračování nosnosti, chybějící mazání a neodborné úpravy.
- Záruční i pozáruční servis zajišťuje společnost **Nejedlý s.r.o.** prostřednictvím portálu *www.nasenaradi.cz*.

4. INFORMACE K EKOLOGICKÉ LIKVIDACI ODPADŮ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.)

Elektrický naviják obsahuje měděné vodiče, pružinovou ocel, plasty a spínací prvky podléhající zpětnému odběru elektroodpadu. Vyřazený naviják nesmí být vyhozen do běžného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného dvora elektrozařízení v souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech (katalogové číslo odpadu 20 01 36 – vyřazená elektrická zařízení). Výrobek ani jeho obal nesmí být vyhazován do směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného dvora.

5. ZÁZNAMY O PERIODICKÝCH REVIZÍCH A SERVISNÍCH KONTROLÁCH

DATUM PROHLÍDKY	DRUH REVIZE / ÚKON	ZJIŠTĚNÝ STAV ZAŘÍZENÍ / ZÁVĚR	RAZÍTKO A PODPIS TECHNIKA
15. 01. 2026	Výstupní výrobní kontrola QC	Zařízení splňuje parametry CE, bez závad	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Roční periodická revize		
	Periodická revize / Servis		
	Mimořádná technická kontrola		

Místo a datum vydání prohlášení:
Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026

Krzysztof Forein
Krzysztof Forein
Prezes Zarządu Foreintrade S.A.